

Kolaforsen, bäck i Åsle sn, Vartofta hd, Skarab.1.²

kar, som slagit läger vid bäcken, en natt överrumplats av en häftig flod och drunknat. Danskarna satte därför in i sin litanian följande bön:
"För Kolaforsa bäck och Helvetes kärr och Graberget, hänger på länkar, bevara oss, milde Herre Gud."

I Helveteskärret (se d.o.) skulle ju Albrekts av Mecklenburg trupper ha ridit ned vid slaget i Åsle, men vilken roll den branta klippan Gra/n/-berget spelat i historien, är obekant. Denna klippa stupar brant ned i ett till Tiarp hörande kärr, som också kallas Helveteskärret, vilket dock inte kan vara identiskt med sägnens Helveteskärr. Alla versioner av sägnen ha inte heller Gra/n/berget med, vilket troligen är ett sentida tillägg. En version säger också, att denna bön lästes i ryssarnas litanian, men ryssarna ha aldrig varit i denna trakt.

Erik Sandberg 1942.